

## Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. X Festival de Ciências para a juventude.
2. Vagas para a concorrência da habitação provincial
3. Pensão Nacional iniciará a partir dos 20 anos de idade a
4. Emissão do documento da confirmação de pagamento para a Declaração de Renda
5. Está chegando o prazo da compra do Vale-compra com prêmio
6. A Rodovia rota 138 ficará fechada à noite

\*\*\*\*\*

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros na língua portuguesa e espanhola.

Todos os dias, de segunda-feira à sexta-feira à partir das 9:00 às 17:00.

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) Tel 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais,

Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

\*\*\*\*\*

### 1. X Festival de Ciências para a juventude Campeonato Fujisan em Gotemba

Este projeto está sendo implantado com o apoio de um bilhete de loteria.

Data: 16 de fevereiro Horário: 10:00 às 15:00 Entrada gratuita

Divirtam-se com pequenas experiências científicas, adultos e crianças podem desfrutar juntos.

**Informações:** Setor de Educação Social (Shakai Kyouikuka) ☎(82) 0339

Experiência 1 . . . Geléia-geléia Vamos fazer a geléia macia, geladina e maravilhosa.

Experiência 2 . . . Moto-clips Motor que há em alguns eletrodomésticos. Vamos fazer o motor com um kit de materiais.

Experiência 3 . . . Líquido misterioso Vamos preparar o líquido endurecido e amolecido. Um líquido misterioso.

Experiência 4 . . . Sabão ecológico Vamos fazer o sabão, usando óleo comestível usado e caixa de leite.

Experiência 5 . . . Simulador de drone Vamos experimentar uma simulação de drone. Haverá também uma exposição real.

※ As experiências estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Haverá mais de 20 tipos de experiência

### Projeto especial Memorial de Reiwa

Palestra especial do JAXA (Agência de Exploração Aeroespacial do Japão)

Palestrante: Está prevista a presença do astronauta Onishi Takuya

Local: Salão maior do Salão Municipal

O astronauta virá!

### 2. Vagas para a concorrência da habitação provincial

**Para quem:**

① Pessoas que estão em dificuldades de moradia

② Pessoas interessadas e os que vivem em uma casa, em que a renda anual do ano passado seja inferior que a quantia especificada.

③ Pessoas que apresentem o fiador que atenda as exigências da habitação pública.

※Se você possui uma casa própria ou atualmente mora em moradia pública, não poderá fazer a inscrição.

※Os apartamentos disponíveis para uma pessoa, estará a disposição para inscrição com certas condições.

Habitação pública disponível para a inscrição: Ken ei Higashiyama Danchi

Tipo A:12 apartamentos (3DK) Tipo B:1 apartamento (3DK)

※Será atendido por ordem de inscrição.

※Será avaliado os documentos exigidos.

**Inscrição e informações:** Diretamente no Ken Jutaku Kyokyu Kousha Tobu Shisho ☎055(920)2271

### 3. Pensão Nacional iniciará à partir dos 20 anos de idade

Todos os residentes no Japão (incluindo estrangeiros), com idade acima de 20 anos e abaixo de 60 anos, são obrigados a inscrever-se no Seguro de Pensão Nacional. Este seguro não é somente para fornecer benefício após a velhice, mas sim uma segurança para a própria pessoa, caso ficar inválida por motivo de doença ou lesão e ficar inválido e também caso for o trabalhador da família vier a falecer, poderá ajudar a sua família.

#### Perguntas frequentes:

Q1... Como se inscrever e qual a forma de contribuição?

A1... Como a inscrição é obrigatória, normalmente não é necessário a inscrição.

Será enviado um comunicado que finalizou o trâmite da inscrição 2 semanas após o seu aniversário dos 20 anos, e também será enviado o boleto de pagamento do Escritório de Pensão Nacional.

Qual é o método de pagamento? O pagamento poderão ser feitas nas agências bancárias, lojas de conveniências, etc (não poderá pagar na Prefeitura).

Taxa de contribuição: Taxa mensal é de 16.410 ienes

Q2... Há alguma ajuda em caso de dificuldade do pagamento do Seguro de Pensão Nacional por motivo financeiro?

A2... Em caso de estudante, poderá fazer o requerimento do Sistema de Contribuição Especial para Estudante.

As pessoas além dos estudantes com o motivo de renda baixa ou com dificuldades em fazer o pagamento, “Sistema de Isenção” ou “Sistema de adiar o Pagamento”, há necessidade de fazer o requerimento, para maiores detalhes, peça informações.

Q3... Há algum método que facilita a forma do pagamento ou que tenha vantagens da taxa do Seguro de Pensão?

A3 ... Utilizando a forma de pagamento através de “Débito da conta bancária” ou por “Cartão de crédito”, ficará dispensada de fazer o pagamento todos os meses. E também, fazendo o pagamento adiantado, haverá um desconto da taxa.

※ Há um sistema de pagamento integral adiantado de 6 meses ou de 1ano, preste atenção, pois há época determinada para fazer o requerimento.

Informações: Setor de Seguro de Pensão Nacional (Kokuho Nenkin ka) ☎(82)4122

Órgão da Pensão Nacional Escritório de Seguro de Aposentadoria de Numazu

(Nihon Nenkin Kiko Numazu Nenkin Jimusho) ☎055(921)2201

### 4. Emissão do documento da confirmação de pagamento para a Declaração de Renda

Está previsto enviar no começo de fevereiro o documento da confirmação de pagamento do ano 2019 (Reiwa 1/Heisei 31) da “Taxa de Seguro de Saúde Nacional”, “Taxa de Seguro Médico para Idosos” e Seguro de Assistência para enfermagem” para fazer a Declaração de Renda (aos que foram emitidos, não serão enviados).

Porém, as pessoas de Pensão Pública (excluindo Pensão básica por invalidez ou Pensão básica para família do falecido) descontado pelo Seguro Social, o valor da dedução será decidida e fornecida o “Comprovante de retenção na fonte” pelo Órgão de Pensão Nacional. Para essas pessoas, peçam informações diretamente no Escritório de Pensão de Numazu (A Prefeitura não pode emitir).

Informações: Setor de Seguro de Saúde e Pensão Nacional (Kokuho Nenkin ka)

Equipe da Imposto do Seguro de Saúde (Kokuhozei Staff) ☎(83)1255

Equipe do Seguro de Médico para Idosos (Koki Koureisha Iryo Staff) ☎(82)4188

Setor do Bem Estar da Longevidade (Chosun Fukushima) ☎(82)4134

Escritório de Pensão de Numazu (Numazu Nenkin Jimusho) ☎055(921)2201

### 5. Está chegando o prazo da compra do Vale-compra com prêmio

Aqueles que receberam o comunicado, apressem-se com o requerimento e a compra do vale.

Prazo da venda: Até o dia 31 (sexta-feira) Com exceção aos sábados, domingos e feriados)

Horário: 9:00 às 17:00

Local de venda: No correio da cidade

Prazo de validade: Até o dia 29 (sábado) de fevereiro

Para quem: Para as pessoas que não foram tributados o imposto (taxa per capita) no ano 2019 (Reiwa 1) ou famílias que tem crianças com a data de nascimento à partir de dia 2 de abril de 2016 (Heisei 28) até 30 de setembro de 2019 (Reiwa 1). Aos que estão isentos de impostos, há necessidade de requerer antecipadamente até o dia 20 de janeiro (seg).

Informações para venda . . . Setor de Promoção de Comércio e Indústria Shouko Shinko ka ☎(82)4683

Informações para requerimento . . . Setor de Assistência Social Shouko Shinko ka ☎(78)6260

### 6. A Rodovia rota 138 ficará fechada à noite

Por motivo da obra de construção da Rodovia 138, o trecho de Hitosugi ficará fechada à noite.

Data: 16 (qui), 17 (sex), 20 (seg) ~ 24 (sex), 27 (seg) ~ 30 (qui) de janeiro.

Percurso que ficará interditada: À partir do cruzamento de Hitosugi até o cruzamento de Midono.

Atenção: Aos moradores da redondezas poderão percorrer normalmente, com exceção onde está em obra.

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

**GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp